



**GRAME**

CENTRE NATIONAL DE CRÉATION MUSICALE

11 COURS DE VERDUN GENSOUL

69002 LYON

WWW.GRAME.FR

MUSIQUE ET THÉÂTRE

# TRANSPARENCE, TRYPTIQUE ITINÉRAIRE ÉLECTRONIQUE ET SCÉNIQUE

JAMES GIROUDON & YI-PING YANG



© M. Grefferat

Création work in progress 2011/2013

- 1er étape : août 2001/Taipei : 1er version de « Echo de soi, les chemins »

- 2ème étape : octobre 2011/Pékin : 1er version de «Transparence »

- 3ème étape : décembre 2012

. Genève : 2ème version de «Transparence »

. Lyon : version avec déclenchements électroniques de « Echo de soi, chemins »

- 4ème étape : mars/décembre 2013

Grame et Istanbul : finalisation et création scénographique du tryptique, (création de « Je, te »)

Musique : **James Giroudon**

avec la collaboration musicale de **Jean François Estager et Yi Ping Yang**

Scénographie : **Yi-Ping Yang**

Stage designer et technologie : **Christophe Lebreton**

Lumières : **Jean Cyrille Burdet**

Costumes : **Laura Garnier**

Masque : **Luc Béril**

Commande : Borusan Muzik-Istanbul

Création Borusan-Musik / 7 décembre 2013 - Istanbul

Avec le soutien des RIT (Rencontres internationales de la timbale), du Théâtre de la Renaissance de Oullins, du Théâtre de l'Astrée - Université Claude Bernard Lyon 1.

Durée : 45 minutes

Réalisation musicale : Grame, centre national de création musicale-Lyon

## Partie 1. Echo de soi, les chemins (14')

Musique : Jean François Estager et James Giroudon

Musique conçue en itinérance, alternant cheminements sonores et haltes percussives. De part et d'autre de chaque set de percussions et d'objets, les parcours dessinés par le musicien esquissent une figure à l'infini. Aux premiers instants s'entrechoquent discrètement quelques poteries, pouvant suggérer une sorte de rituel, alors que des roulements électroniques envahissent peu à peu l'espace de la scène. Cette itinérance se clôt à terre, également, avec un jeu entre des gongs posés à même le sol et leurs résonances électroniques. Evocation du (re)pli, comme une expérience de l'enfouissement, comme une plongée à l'intérieur de soi. Le déroulé de cet itinéraire fait référence au couple « plier, déplier » telle que le définit Gilles Deleuze dans son ouvrage « Pli » : « l'organisme se définit par sa capacité de plier ses propres parties à l'infini, et de les déplier, non pas à l'infini, mais jusqu'au degré de développement assigné à l'espèce... Le plus simple est de dire que déplier, c'est augmenter, croître, et plier, diminuer, réduire, "rentrer dans l'enfoncement d'un monde"».

## Partie 2. Je te (11')

Musique : James Giroudon

Cette partie centrale d'une dizaine de minutes est immobile, sur le lieu même qui termine le moment précédent. En fait, il s'agit d'un tuilage d'où émerge peu à peu la voix de l'interprète, en live et sur support électronique, se confondant l'un à l'autre. Les textes de Gherasim Luca, poète sonore, sont extraits de « Passionnément » 51973).

## Partie 3. Transparence (17')

Musique : Yi Ping Yang et James Giroudon

L'architecture de « la transparence » est composée d'un mur virtuel, de sons et de lumières, qu'anime le geste de l'interprète, conçue en écho aux œuvres de l'artiste Anish Kapoor, notamment de «Almost nothing» : un mur qui semble creusé, mais également à peine perceptible. C'est une vision et une écoute de l'improbable, de lignes et de contours flous, une poésie du trouble. Les sons électroniques joués en direct réutilise quelques uns des matériaux sonores de la première partie. Le geste est ici réduit, densifié, à une presque-immobilité, et se développe dans un processus de lenteur.

**Contact : Aline VALDENNAIRE**

Production & coordination artistique

Tel : 0033 (0)4 72 07 4311

valdenaire@grame.fr

# YI PING YANG

MUSIQUE ET PERCUSSION



Elle est aujourd'hui une jeune chef de file reconnue du renouveau de la percussion créative, lauréate de nombreux concours internationaux : 3e Prix au concours international de vibraphone de Clermont-Ferrand, 3e Prix au concours international de Genève, 1er Prix avec le « Trio YARN » au International Percussion Competition of Luxembourg, 1er prix au Concours international de timbales de Lyon et 1er Prix au Tromp International Music Competition d'Eindhoven.

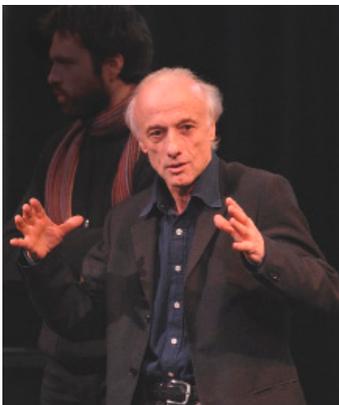
Animée par une véritable passion pour la création d'œuvres nouvelles, elle participe à de multiples projets dans ce domaine avec Grame depuis 2004 ainsi qu'avec l'Ensemble Orchestral Contemporain depuis 2001.

Son talent de soliste internationalement reconnu l'amène à jouer régulièrement en France et à l'étranger, Allemagne, Canada, Corée du sud, Chine, Hollande, Mexique, Pologne, Russie, Suède, Suisse, USA et Taiwan.

Toujours à la recherche de nouvelles idées, elle participe à plusieurs créations théâtrales comme musicienne et comédienne avec La Compagnie des Lumas sous la direction du metteur en scène Eric Massé, ainsi qu'avec Gilles Chavassieux au théâtre des Ateliers de Lyon.

# JAMES GIROUDON

COMPOSITEUR



Né à La Tour du Pin en Isère. Diplômé en histoire de l'art, en sociologie et en sciences de l'éducation à l'université de Lyon. Diplômé de la classe de Pierre Schaeffer et Guy Reibel au CNSM de Paris. Professeur à l'ÉNМ de Saint Etienne de 1982 à 1990 où il crée la classe de musique électroacoustique. Chargé de cours en 1992 à l'Université de Caen (licence Arts du Spectacle). Fonde en 1981 le GRAME à Lyon avec Pierre Alain Jaffrennou, dont il assure la direction et le développement international. Créée à Lyon, en 1992, le Festival Musiques en Scène qui est biennalisé en 2002. Mène une activité de commissariat d'expositions : arts sonores pour le Festival Musiques en Scène depuis 1992, expositions Musiques en Scène au Musée d'Art Contemporain de Lyon, de 1998 à 2006, avec Thierry Raspail. Invité en tant que curateur : édition 2000 du festival du Belluard à Fribourg (Suisse), rétrospective de Peter Bosch et Simone Simons (La Tour du Pin/2009), « Mobilité, sons et formes » au Fine Arts Museum de Taipei (2010), Electronic Music Week (Shanghai, 2011). Projets en cours : Fine Arts Museum de Taipei (2013/14), Musée d'Art Moderne de Saint Etienne (2014), Centre des arts contemporains de Chengdu (2014), Electronic Music Week (Shanghai, 2015). Responsable d'une rubrique "musiques contemporaines" dans le "Bloc Notes de la Mapra (Maison des Arts Plastiques Rhône-Alpes)" depuis septembre 2001.

Compose des musiques électroacoustiques pour le concert et les grands spectacles musicaux, des œuvres mixtes pour solistes, ensembles instrumentaux et dispositifs. A écrit plusieurs musiques pour le théâtre musical. A reçu le Prix de l'Académie du Disque Français en 1989 pour le disque collectif "Grame-Musiques numériques" et le Faust de Bronze en 1993 pour l'opéra "Jumelles" co-écrit avec Pierre Alain Jaffrennou. Plusieurs de ses pièces ont été enregistrées et éditées par Forlane (série MFA), ECM, Nova Musica et ÂmeSon. Il continue de poursuivre un travail de co-écriture autour de la mixité associant le matériau instrumental aux sons et dispositifs électroniques avec le compositeur Jean François Estager. Reçoit en 2009 une commande pour Forum-Musique et l'Orchestre chinois de la ville de Taipei, en 2013 une commande pour le Borusan Musik d'Istanbul.

# JEAN-FRANCOIS ESTAGER

COMPOSITEUR



Depuis 1983, il est compositeur permanent à Grame où il développe des actes de formation, d'initiation et de création à caractère pédagogique auprès des écoles primaires, des collèges et des lycées. Il est responsable pédagogique d'une unité de valeur de licence "musique/image" à l'Université de Caen.

Il écrit des œuvres pour le concert, musiques électroacoustiques, instrumentales et à dispositifs numériques. Il collabore avec différents solistes avec lesquels il expérimente des dispositifs de musiques interactives, ou avec qu'il développe un travail pédagogique autour de la création musicale dans les établissements scolaires. Il écrit des musiques de spectacle de théâtre (François Bourgeat, Bernard Meulien), de danse (Pierre Deloche; Lyon, Maryse Delente), et mène un travail de complicité avec la chorégraphe Diana Tidswell et le plasticien Euan Burnet-Smith dans diverses réalisations artistiques, performances ou spectacles. A reçu le Prix de l'Académie du Disque Français en 1989 pour le disque collectif Grame/Musiques numériques édition Forlane. plusieurs de ses musiques ont été enregistrées sur CD aux éditions Forlane, ECM, Instant Présent.

Il continue de poursuivre et d'approfondir une démarche compositionnelle de co-écriture avec James Giroudon et un travail de sensibilisation et de création en milieu scolaire et universitaire avec Henri-Charles Caget, percussionniste - Jean-Luc d'Aléo, ingénieur du son et musicien - Guillaume Blanc, vidéaste.